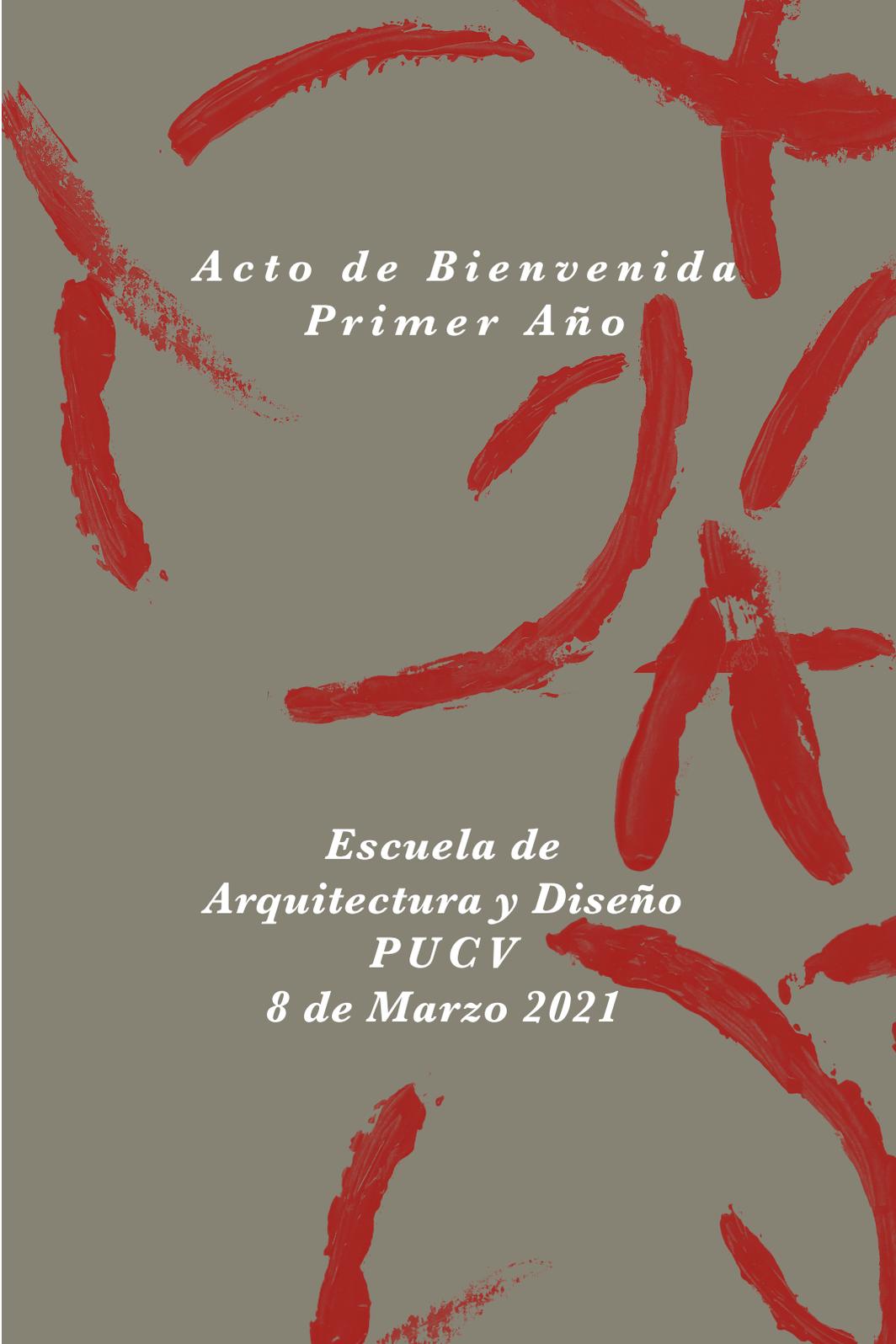




*Acto de Bienvenida  
Primer Año*

*Escuela de  
Arquitectura y Diseño  
PUCV  
8 de Marzo 2021*

The background of the entire page is a light gray color, overlaid with numerous thick, expressive red brushstrokes of varying lengths and directions, creating a dynamic and artistic texture.

*Acto de Bienvenida  
Primer Año*

*Escuela de  
Arquitectura y Diseño  
PUCV  
8 de Marzo 2021*



# Índice

Introducción	6
Prólogo poético	
Igor Fracalossi	8
Carlos Covarrubias	10
Pausa	12
Encuentro con la palabra	14
Simultaneidad de encuentros	16
Encuentro con el acto	18
Pausa	20
Eco de encuentros	22
Pausa	24
Cierre	26

## *Introducción*

Primera orientación a estudiantes de primer año. Breve introducción y contextualización sobre el semestre académico y el desarrollo del resto de la reunión a medida que inicia el acto.

**Juan  
Carlos  
Jeldes**



Escuela Arquitectura y Diseño PUCV  
Calle Manuel Antonio Matta #79  
Recreo, Viña del Mar. V Región



## *Prólogo poético*

Igor Fracalossi recita un poema referente a la poesía y una visión de todo lo que a ésta le compete y aporta. Fracalossi recita el poema en el idioma original en que está escrito.

Igor  
Fracalossi



Ágora del fuego, Ciudad Abierta  
Punta de piedras, Ritoque  
Viña del Mar, V Región

## Prólogo poético

Igor Fracalossi recita un poema referente a la poesía y una visión de todo lo que a ésta le compete y aporta. Fracalossi recita el poema en el idioma original en que está escrito.

Igor  
Fracalossi



### “Matéria de poesia”

“Todas as coisas  
cujos valores podem ser disputados  
no cuspe à distância  
*servem para poesia.*”

O homem que possui um pente e uma árvore  
serve para a poesia.  
Terreno de 10 por 20, sujo de mato,  
e os detritos que nele gorjeiam,  
como, por exemplo, latas,  
*servem para poesia.*

As coisas que levam a nada  
têm grande importância.  
Cada coisa ordinária é um elemento de estima;  
cada coisa sem préstimo  
*tem seu lugar na poesia.*

As coisas que não pretendem,  
como, por exemplo,  
pedras que cheiram água,  
homens que atravessam períodos de árvore,  
*se prestam para poesia.*

Tudo aquilo que nos leva a coisa nenhuma e  
que você não pode vender no mercado,  
como, por exemplo,  
o coração verde dos pássaros,  
*serve para poesia.*

Os loucos de água e estandarte  
*servem demais para a poesia.*

O traste é ótimo, o pobre-diabo é colosso.  
As pessoas desimportantes  
*dão para a poesia.*

Qualquer pessoa ou escada,  
o que é bom para o lixo  
*é bom para a poesia.*

As coisas jogadas fora  
têm grande importância.

Um homem jogado fora  
*também é objeto de poesia.*

Aliás, saber qual o período médio  
que um homem jogado fora  
pode permanecer na terra  
sem nascerem em sua boca as raízes da escória  
*também dá poesia!*

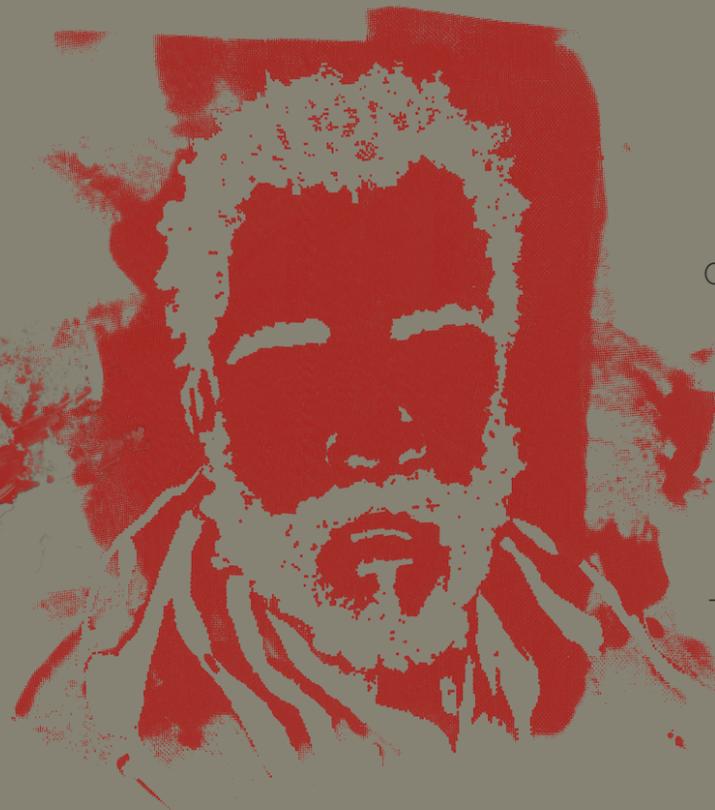
Tudo aquilo que a nossa civilização rejeita,  
pisa e miça em cima,  
*serve para poesia.*”

**Manoel Barros**  
**1970, Brasil**

## Prólogo poético

Igor Fracalossi recita un poema referente a la poesía y una visión de todo lo que a ésta le compete y aporta. Fracalossi recita el poema en el idioma original en que está escrito.

Igor  
Fracalossi



Ágora del fuego, Ciudad Abierta  
Punta de piedras, Ritoque  
Viña del Mar, V Región

### “Matéria de poesia”

“Todas as coisas  
cujos valores podem ser disputados  
no cuspe à distância  
*servem para poesia.*”

O homem que possui um pente e uma árvore  
serve para a poesia.  
Terreno de 10 por 20, sujo de mato,  
e os detritos que nele gorjeiam,  
como, por exemplo, latas,  
*servem para poesia.*

As coisas que levam a nada  
têm grande importância.  
Cada coisa ordinária é um elemento de estima;  
cada coisa sem préstimo  
*tem seu lugar na poesia.*

As coisas que não pretendem,  
como, por exemplo,  
pedras que cheiram água,  
homens que atravessam períodos de árvore,  
*se prestam para poesia.*

Tudo aquilo que nos leva a coisa nenhuma e  
que você não pode vender no mercado,  
como, por exemplo,  
o coração verde dos pássaros,  
*serve para poesia.*

### “Matéria de poesia” Traducido a español

“Todas las cosas cuyos valores  
pueden disputarse en la saliva desde la distancia  
*sirven para la poesía.*”

El hombre que tiene un peine y un árbol  
*se usa para la poesía.*

Un terreno de 10 por 20, sucio de arbustos,  
y los escombros que chirrían en él,  
como por ejemplo latas,  
*sirven para la poesía.*

Las cosas que conducen a la nada  
son de gran importancia.  
Todo lo ordinario es un elemento de estima;  
todo lo que no tiene beneficio  
*tiene su lugar en la poesía.*

Las cosas que no pretenden,  
como, por ejemplo,  
pedras que huelen a agua,  
hombres que pasan por períodos de un árbol,  
*se prestan a la poesía.*

Todo lo que no conduce a nada  
y que no se puede vender en el mercado, como, por  
ejemplo,  
el corazón verde de los pájaros,  
*es para poesía.*

...

...  
Los locos del agua y el estandarte  
*sirven demasiado para la poesía.*

El traste es genial,  
el pobre diablo es colosal.  
La gente sin importancia  
*le dan a la poesía.*

Cualquier persona o escalera,  
lo que es bueno para la basura  
*es bueno para la poesía.*

Las cosas que se tiran  
son de gran importancia.  
Un hombre arrojado  
*es también objeto de poesía.*

De hecho, conocer el período promedio  
que un hombre arrojado  
puede permanecer en la tierra sin que las  
raíces de escoria nazcan en su boca  
*también da poesía!*

Todo lo que nuestra civilización rechaza,  
pisa y mea,  
*sirve de poesía.”*

**Manoel Barros**  
**1970, Brasil**

## *Prólogo poético*

Carlos Covarrubias hace lectura de un poema de su autoría dedicado a la bienvenida de los estudiantes, presentándoles el encuentro entre oficio y poesía.

Carlos  
Covarrubias



Camarico, Ovalle  
Coquimbo, La Serena. IV Región



## *Prólogo poético*

Carlos Covarrubias hace lectura de un poema de su autoría dedicado a la bienvenida de los estudiantes, presentándoles el encuentro entre oficio y poesía.

**Carlos  
Covarrubias**



### *Primer encuentro ante oficio y poesía*

*Esta hoja escrita, quiere ser de bienvenida  
que este primer encuentro sea leve  
bajo las alas de la alegría y la gratitud  
protegidos  
por el signo del buen hacer, y la seña del buen  
decir  
puesto que libremente  
hemos querido encontrarnos para iniciar una única  
aventura  
hacer esplendor todo el camino, el oficio, y la poesía  
conformando así, el cuerpo de la escuela y  
la lucidez de sus talleres  
se trata de una aventura que quiere sustentarse en  
la humildad  
ante el acontecer, las circunstancias, el destino y  
la suerte...  
y significa hacer el intento de llevar a cabo un acto  
el acto de la mirada amable  
aquella que mira y respeta  
que observa y dibuja  
lo que se presenta  
y  
tiene ante sí  
dándole  
toda la opción de nacer y aparecer  
en la palabra...*

*Así  
palabra y acción  
van de la mano  
acompañándose  
esperándose una a la otra  
construyendo una visión capaz de recibir  
al otro  
a la otredad que nos sobrecoge  
y  
acogernos en la extensión que abre y se nos abre...*

*Si  
aventurarnos en lo que nos es dado  
en lo íntimo de cada cual  
en la transparencia de todos...*

## Prólogo poético

Carlos Covarrubias hace lectura de un poema de su autoría dedicado a la bienvenida de los estudiantes, presentándoles el encuentro entre oficio y poesía.

Carlos  
Covarrubias



### Primer encuentro ante oficio y poesía

Esta hoja escrita, quiere ser de bienvenida  
que este primer encuentro sea leve  
bajo las alas de la alegría y la gratitud  
protegidos  
por el signo del buen hacer, y la seña del buen decir  
puesto que libremente  
hemos querido encontrarnos para iniciar una única  
aventura  
hacer esplender todo el camino, el oficio, y la poesía  
conformando así, el cuerpo de la escuela y  
la lucidez de sus talleres  
se trata de una aventura que quiere sustentarse en  
la humildad  
ante el acontecer, las circunstancias, el destino y  
la suerte...  
y significa hacer el intento de llevar a cabo un acto  
el acto de la mirada amable  
aquella que mira y respeta  
que observa y dibuja  
lo que se presenta  
y  
tiene ante sí  
dándole  
toda la opción de nacer y aparecer  
en la palabra...

ESTA HOJA ESCRITA QUIERE SER DE BIENVENIDA  
QUE ESTE PRIMER ENCUENTRO SEA LEVE  
BAJO LAS ALAS DE LA ALEGRÍA Y LA GRATITUD  
POR EL SIGNO DEL BUEN HACER Y LA SEÑA DEL BUEN DECIR  
HEMOS QUERIDO ENCONTRARNOS PARA INICIAR UNA ÚNICA AVENTURA  
HACER ESPLENDER TODO EL CAMINO, EL OFICIO Y LA POESÍA  
CONFORMANDO ASÍ EL CUERPO DE LA ESCUELA Y LA LUCIDEZ DE SUS TALLERES  
SE TRATA DE UNA AVENTURA QUE QUIERE SUSTENTARSE EN  
LA HUMILDAD, ANTE EL ACONTECER, LAS CIRCUNSTANCIAS, EL DESTINO Y LA SUERTE...  
Y SIGNIFICA HACER EL INTENTO DE LLEVAR A CABO UN ACTO  
EL ACTO DE LA MIRADA AMABLE QUE OBSERVA Y DIBUJA  
AQUELLA QUE MIRA Y RESPETA,  
LO QUE SE PRESENTA  
TIENE ANTE SÍ  
DÁNDOLE  
TODA LA OPCIÓN DE NACER Y APARECER  
EN LA PALABRA...  
ASÍ  
PALABRA Y ACCIÓN  
VAN DE LA MANO  
ACOMPANÁNDOSE  
ESPERÁNDOSE UNA A LA OTRA  
CONSTRUYENDO UNA VISIÓN  
AL OTRO QUE NOS SOBRECORRE Y SE NOS APODERA  
ACOBERNOS EN LA EXTENSIÓN QUE ABRE  
AVENTURAR NOS EN LO QUE NOS ES DADO  
EN LO ÍNTIMO DE CADA CUAL  
LA TRANSPARENCIA DE TODOS...



## *Encuentro con la palabra*

Sanfuentes introduce la relación de canto y superficie como palabra y dibujo, invitando a los estudiantes a participar en el acto con una palabra que abra el momento de éste.

A medida que se reciben las palabras, éstas son leídas en voz alta y traspasadas en tiza sobre papel negro, complementadas por trazos curvos a manos de Alejandro Garretón y Jaime Reyes.

**Manuel Sanfuentes**



**Jaime Reyes**



**Alejandro Garretón**



## *Simultaneidad de encuentros*

En este texto se explica brevemente el desarrollo base de la actividad.

## *Simultaneidad de encuentros*

En un encuentro con la palabra entregada por los estudiantes de primer año, cada palabra es “cantada” y posteriormente escrita en los pliegos extendidos de cartulina negra. Éstas son acompañadas de trazos curvos.

Mientras el encuentro con la palabra es realizado, simultáneamente se desarrolla el encuentro con el acto, el cual consiste en dibujar las palabras de los estudiantes, traducidas a trazos semicirculares.

## *Encuentro con el acto*

Se inicia el acto de la palabra en la duna de manera simultánea al encuentro con la palabra, en el patio de la Escuela. El encuentro con el acto consiste en recitar las palabras del encuentro anterior, a viva voz, regalándoselas a la duna.

Posteriormente, y dependiendo del número de la vocal predominante en cada palabra, y el número de veces que ésta era repetida, determinaba la longitud del segmento curvo que se trazaría en la duna. Se determinaron parejas de trabajo de tal forma que cada una tenga un color, siendo cinco en total (rojo, amarillo, azul, blanco, negro).

**Isabel  
Margarita  
Reyes**



## *Encuentro con el acto*

Se inicia el acto de la palabra en la duna de manera simultánea al encuentro con la palabra, en el patio de la Escuela. El encuentro con el acto consiste en recitar las palabras del encuentro anterior, a viva voz, regalándoselas a la duna.

**Isabel  
Margarita  
Reyes**

Posteriormente, y dependiendo del número de la vocal predominante en cada palabra, y el número de veces que ésta era repetida, determinaba la longitud del segmento curvo que se trazaría en la duna. Se determinaron parejas de trabajo de tal forma que cada una tenga un color, siendo cinco en total (rojo, amarillo, azul, blanco, negro).



Ágora del fuego, Ciudad Abierta  
Punta de piedras, Ritoque  
Viña del Mar. V Región



## *Encuentro con el acto*

Se inicia el acto de la palabra en la duna de manera simultánea al encuentro con la palabra, en el patio de la Escuela. El encuentro con el acto consiste en recitar las palabras del encuentro anterior, a viva voz, regalándoselas a la duna.

Posteriormente, y dependiendo del número de la vocal predominante en cada palabra, y el número de veces que ésta era repetida, determinaba la longitud del segmento curvo que se trazaría en la duna. Se determinaron parejas de trabajo de tal forma que cada una tenga un color, siendo cinco en total (rojo, amarillo, azul, blanco, negro).

**Isabel  
Margarita  
Reyes**





# Eco de encuentros

Sanfuentes y Reyes proceden a recitar el poema creado a partir de las palabras entregadas por los estudiantes.

Jaime Reyes

Manuel Sanfuentes



Dedicación, firmeza, despertar, sabiduría, humildad, sueño, nuevo, apoyo, Esperanza, resistencia, gratitud, operación, talento, admiración, delicadeza, Devoción, social, Espiritu, creatividad, amor, equilibrio, muchosidad, temple, equidad, admiración, movimiento, vacío, Empatía, Alma, talento, Devoción, SOC, expectativa, resiliencia, Forma, Igualdad, Percepción, Encuentros, Emoción, Catarsis, nube, renovación, aprender, amor, Carácter, valentía, Comilango, Renacer, fijo, Fe, Superación, Eden, Fe

## *Eco de encuentros*

Sanfuentes y Reyes proceden a recitar el poema creado a partir de las palabras entregadas por los estudiantes.

**Jaime Reyes**



**Manuel  
Sanfuentes**



## Eco de encuentros

Sanfuentes y Reyes proceden a recitar el poema creado a partir de las palabras entregadas por los estudiantes.

Jaime Reyes



Manuel Sanfuentes



## Poema de la palabra

En la forma del reencuentro  
la expectativa iguala emoción y resiliencia,  
percepción por catarsis.

Pero la convicción no se entrega el éxito del empeño;  
con vigor, la perseverancia anhela.

Potencial equilibrio cuidando de la fuerza,  
la sola importancia y autenticidad de la decisión  
disciplina la trascendencia del logro.

En el ser cordura el compromiso,  
el avance del equipo y su persistencia;  
y en el ingenio de transformar,  
en libertad innova  
– en la adaptación no hay progreso.

Así encuentro el sacrificio como un norte,  
un redescubrimiento: y  
observación sí, en expresivo camino,  
en continua organización y vocación de comienzo,  
aprendizaje y constancia.

Muchosidad del temple,  
equidad para el crecimiento,  
oportunidades para re atreverse con diligencia,  
determinación y solidaridad;  
sentir cómo lucha la otredad por la disposición.

Disfrutar con astucia  
la gratitud y el compañerismo,

el reto y respeto;  
motivación para una experiencia de la contemplación,  
dedicación a lo nuevo,  
a la realización y resistencia  
del caos sin riesgo.

La conciencia aun  
en apoyo del sueño  
que va a despertar en su sabiduría.

Firmezas y esperanzas en equilibrio,  
responsabilidades donde la humildad,  
dichosa del reformador,  
inicia al cero las expectativas.

Todo esfuerzo y superación  
en el vacío.

Movimientos del alma,  
devoción,  
empatía con talento;  
paciencia de la admiración,  
el entorno  
o el espíritu social de la delicadeza.

Casi una incertidumbre,  
la ilusión, perenne  
de la autonomía de la pasión.

La creatividad es la renovación  
del carácter hijo del amor,  
el edén donde fe y renacer  
aprenden con valentía  
la propia felicidad.



## Cierre

Michèle Wilkomirsky procede a cerrar la reunión, guiando a los estudiantes a seguir con sus respectivos talleres de Arquitectura o Diseño.

Michèle  
Wilkomirsky











